

Revista de Artes Escénicas

# GØD OFF

[www.revistagodot.com](http://www.revistagodot.com)



## VIII CICLO DE TEATRO ARGENTINO

Regresa a Madrid esta iniciativa organizada por El Umbral de Primavera que nos ofrece propuestas teatrales cuyas raíces están en el país sudamericano. Serán siete espectáculos escénicos y un intensivo actoral a cargo de Analía Couceyro.

Gochos \_ Las Galerías Colectivo \_ exlímite \_ Noche cañón



Sí me coges, no me sueltes, llévame contigo. Por el bien de todxs #CulturaSegura



# Gochos

Una pieza de danza documento



MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA  
RELACIONES CON LAS C  
Y MEMORIA EXTERNA

BOE

Núm. 205

BOLETÍN OFICIAL

Miércoles 29 de

S DISPO

DE LA PR  
RTES Y M

de julio, p  
n de subve  
ón de la Me  
ura.

la que se  
padecieron  
es para que  
nto de nue  
nas y prom  
se repitan  
en ese per  
nerosas ini  
do y repara

3, 10,  
17 Y 24  
FEBRERO  
NAVE 73

Dirección  
y coreografía  
DAVID BLANCO Y  
SERGIO TOYOS

abien  
que finalmen  
causa.

izadas en los

años  
fusilamie  
ntimas

## VOZ EN OFF

## ¿YO TRASCIENDO? TÚ TRASCIENDES...

Por Sergio Díaz

¿El objetivo de tener una revista como esta es trascender? Pues no lo sé, la verdad. Hay una parte de mí, esa que alimenta el ego que dice que sí, que ese es el objetivo, dejar huella cultural en esta ciudad. Ser reconocidos, alabados, elogiados y vitoreados cada vez que salimos a la calle (bien sea en formato revista o en formato salir yo mismo a comprar el pan). Somos la Revista Godot, joder. Hablamos de teatro cuando ya casi nadie lo hace. Hablamos con voces contrastadas en cada número, pero damos voz, sobre todo damos voz, a las nuevas generaciones que van a cambiar el paradigma de las Artes Escénicas en los próximos años. Vamos allí donde nadie va y tratamos temas que nadie trata. ¿Cómo no deberíamos ser reconocidos por ello? Deberíamos tener una rotonda con nuestro nombre al menos. Muchas veces eso es lo que me da por pensar. La otra parte de mí, la normal, entiende que no es trascender el objetivo, más que nada porque pretenderlo es un acto de soberbia estúpida. Si yo buscara eso en cada texto -que lo busco- la estaría cagando a cada rato -y la cago-. Más me valdría invertir mi dinero en aprender a escribir bien de una vez por todas. El caso es que con ser medianamente

útiles ya nos deberíamos dar por satisfechos. Muchas de estas personas a las que entrevisto o con las que he ido hablando durante los 20 años que llevo escribiendo, son caras conocidas, rostros cercanos sobre los que puedo reconstruir algo de su historia vital tras tanto tiempo. Una vida que yo admiro, pero muchas veces sin más -por carecer de información-, solo porque aman el teatro. Cuando hablo con ellas y ellos de una forma más profunda, cuando rasco, me doy cuenta de su verdadera dimensión. Tras esa cercanía y cotidianidad al pasarme la programación mensual, al escribirme para ver si saco su obra, o para intentar una entrevista, se esconden verdaderas historias que merecen la pena, gente que de verdad aporta mucho al tejido cultural de Madrid y en lxs que muchas veces ni reparamos. Son gente como Nacho, Eva, Viviana, Ángel, Marcos, María, Marina, Carlos, Cristina, Rocío (que incluso acaba de abrir una librería, más valiente no se puede ser), Alberto, Álvaro, Miguel, Marcelo, Keka, Elisa, Angélica, Antonio, Amador, Javier, Juan, Teresa, Paco, Socorro, Jaroslaw, Irina, Paola, Susana, Ana, Antonio, Yolanda, Alfonso, Aurora, Fernando... Ellas y ellos sí que son los que merecen trascender de verdad.

## SUMARIO

**04. VIII Ciclo de Teatro**

Argentino

**10** Gochos**14** Las Galerías**17** exlímite**20** Noche cañón**21** Bannon**22** Los topes**22** Tantos esclavos, tantos enemigos**23** Invasores**23** Entrevista**23** No hay que hacer nada para que te quieran

Pág. 10



Pág. 22



FESTIVALES VIVIANA LÓPEZ DOYNEL

# “Nos sigue alimentando lo que acontece en Argentina”

Es, junto a Israel Giraldo, la impulsora de El Umbral de Primavera y también de este Ciclo de Teatro Argentino. Una iniciativa que nos ofrece propuestas teatrales cuyas raíces están en el país sudamericano.

## VIII CICLO DE TEATRO ARGENTINO.

El Umbral de Primavera. Desde el 3 de febrero. [www.elumbraldeprimavera.com](http://www.elumbraldeprimavera.com)

Por Sergio Díaz

### Viviana, ¿cuál es el objetivo principal de levantar cada año un ciclo como este?

Los objetivos principales son crear puentes, vínculos e intercambiar experiencias.

### ¿Y cuáles son los mayores problemas a los que os enfrentáis en cada edición? Porque hay que recordar que es una iniciativa enteramente organizada por El Umbral.

La falta de apoyo institucional brilla por su ausencia. La precariedad es ya una constante, es vergonzante, y siento que aquí en Madrid no hay muchas esperanzas de un cambio. Espero equivocarme. Allí suele haber apoyo en la financiación de los pasajes, pero se atrasó su publicación y los posibles beneficiados vendrán en la próxima temporada de 2023. Será una segunda edición, estamos recién con los inicios de esta posibilidad.

### En principio van a ser siete las propuestas que podamos ver en este 2023. ¿Qué nos puedes decir de cada una de ellas?

Cada una de ellas explora diferentes inquietudes cercanas a nuestro presente, cada una indaga lenguajes que nos seducen, siempre apoyado en la actuación. Puedo adelantar cómo el amor en *Las cuerdas* hace posible lo imposible; *Mirta y el tiempo de las flores* es la fuerza del dolor; *Neva* y *El sueño de la actriz* indagan en las penumbras y perseverancias de los actores

y actrices; *Si la memoria no me falla* es un canto a la tercera edad; *La Yoli* es el relato de una niña sobre su vida y muerte que transcurre en el norte argentino, un detalle para entender su relato; y *El Pantano* nos habla del poder y la codicia como única finalidad sin ningún escrúpulo, algo muy presente en la sociedad actual. También, dentro del ciclo, tendremos un intensivo de actuación a cargo de Analía Couceyro, una reconocida actriz, directora teatral, dramaturga y docente de Buenos Aires.

### ¿Y por qué son ellas las que forman parte de este VIII Ciclo? ¿Qué criterio habéis usado para conformar la programación?

No es criterio la palabra que nos identifica, eso es muy subjetivo. Son las personas, los equipos humanos, los proyectos de riesgo y su coraje lo que nos contagia y enamora.

### En ediciones anteriores has comentado que el objetivo a largo plazo sería que compañías españolas también viajaran a América para ‘crear una circulación escénica’.

#### ¿Cómo está ese objetivo?

En el marco económico en el que se mueven las compañías españolas del teatro alternativo no hay muchas oportunidades. Además con la actual crisis en Argentina y después de una pandemia, todo resulta poco viable. Pero no deja ser un objetivo.

**Los temas globales y universales son los que a todos nos atraviesan y sobre los que el teatro se hace eco: el amor, la política, las desigualdades sociales... ¿Pero se puede detectar alguna preeminencia por un tema en el teatro con raíces argentinas del que se hace aquí?**

No puedo responderte con total certeza, es mucho lo que se oferta, si bien percibo que la creatividad no para. Sí he notado que el avance en la lucha por la igualdad de derechos tanto feminista como LGT-BIQ+ ha impulsado la necesidad de hablar de la realidad desde miradas diferentes a lo hegemónico y siempre atravesado por lo político, o sea; las propias vivencias. Estamos pendientes de un montaje que se desarrolló en 2022 y es nuestro deseo que puedan viajar. Ojalá. Sería un regalo para nosotras sabiendo el proceso que tuvo. También estoy muy atenta de las nuevas generaciones, algo se empieza a gestar. Me interesa mucho saber cómo perciben la realidad y qué les inquieta.

**¿Este Ciclo de Teatro Argentino te ayuda a seguir manteniendo el contacto con la vida cultural de tu país de nacimiento de alguna manera?**

No solo mantenemos el contacto con lo que acontece allí, también nos alimenta. Incluyo a Israel (Giraldo), ya que su vínculo con Argentina es de enorme sensibilidad. Nada sería lo mismo sin las amistades y afectos que se han conformado en estos años.

**Siempre dices que la pandemia ha resultado un antes y un después en muchos sentidos. ¿Qué quieres decir con esto?**

Ya han pasado más de dos años desde entonces y si echamos la vista atrás todo parece haber sido un mal sueño y en el caso de Argentina su duración fue mayor. Esto obligó a buscar salidas, nos volvimos a reinventar y en eso seguimos. Un ejemplo son las compañías que tendremos en el Ciclo. Para abaratar costes forman equipos aquí, veremos actores y actrices de allí y de acá. Pero todo suma y propicia nuevas aventuras. Resistir para no desaparecer.



**El Umbral ya nació para ser un espacio de resistencia, y lo sigue siendo. Tú ya las has visto de todos los colores (dictadura militar, corralito, crisis 2008, covid...).**

**¿Pensaste que tendrías que aguantar tantas embestidas?**

La verdad que no, pero lo peor es que en este momento todo parece ser más difuso. Siento contradicciones y cierta incertidumbre a lo que puede virar el mundo. No hay que bajar la guardia.

**Al final siempre nos queda el teatro, ¿no?**

Qué buen final... así es, al final el teatro es por lo que luchamos cada día. Y es el teatro el que nos salva un poco.

**Entrevista completa: [www.revistagodot.com](http://www.revistagodot.com)**

## FESTIVALES

Siete serán las propuestas escénicas que formarán parte de este VIII Ciclo de Teatro Argentino en El Umbral de Primavera. Siete historias que “exploran diferentes inquietudes cercanas a nuestro presente”, en palabras de la propia Viviana López Doynel.

Por Sergio Díaz



### **Neva**

La Cantera exploraciones teatrales. 3, 10 y 17 de febrero.

La elogiada ópera prima de uno de los autores latinoamericanos más prestigiosos de la actualidad, como es Guillermo Calderón, y considerada entre las obras fundacionales del teatro del siglo XXI, se puede ver en este ciclo de la mano del director Jorge Sánchez y su reconocida compañía La Cantera exploraciones teatrales. Esta propuesta protagonizada por Marta Cuenca, Julia González Enríquez y David Hernández Vargas, es una profunda reflexión sobre el sentido del arte en general, y del teatro en particular, en tiempos donde las crisis sociales, las políticas de guerra y las tiranías gubernamentales se han vuelto un presente europeo atroz.

### **Las cuerdas**

Ana Schimelman. 3, 4 y 11 de febrero.

Esta es la ópera prima de Ana Schimelman como dramaturga y directora. Renata Mármora es la asistente de dirección y Amelia Repetto y Fiamma Carranza Macchi son las intérpretes. Este grupo de creadoras se conocen y comparten su formación artística en la Universidad Nacional de las Artes de Buenos Aires y ahora llegan a El Umbral para mostrarnos este trabajo en el que conocemos a Micaela, una adolescente con una psicosis diagnosticada, y a Carla, su acompañante terapéutica. Esta es la historia de un vínculo de alta intimidad, sin embargo, no entra dentro de las categorías de la amistad, la familia, ni el amor romántico. En su devenir, descubrirán que es mucho más lo que une a Micaela y Carla de lo que en un principio las diferencia.





### ***El Pantano***

Fernando Ferrer. 6 y 13 de febrero.

La que fue nuestra portada Godoff de octubre también formará parte de este VIII Ciclo de Teatro Argentino. Se ha mantenido en cartel todos estos meses agotando localidades en prácticamente todas las funciones. Fernando Ferrer ha construido una trepidante historia sobre el poder y la codicia a partir del *Hamlet* de Shakespeare, y que está protagonizada por Micaela Breque, Jorge Kent, Pablo Lanzillotta y Lara Ruiz. Esta es la historia de Jam, un chico que vuelve a su pueblo con motivo de la inauguración del nuevo taller de la fábrica familiar. La empresa está en manos de su mamá y su tío, Claudio, hermano de su padre muerto y actual esposo de su madre, Gertrudis. Previo al evento se encontrarán en la casa de descanso familiar, en El Pantano, y a esta reunión está invitada Ofelia, antiguo amor del joven.

Jam tiene una visión de su padre en el pantano, quien le dice que en realidad no murió ahogado sino que fue asesinado por su propio hermano Claudio. Jam, a partir de esa revelación fantasmagórica, intentará junto a Ofelia desvelar la verdad y tomar venganza.

### ***El sueño de la actriz***

Mariana de la Mata. 10, 17 y 24 de febrero.

La reconocida actriz Mariana de la Mata es la creadora e intérprete de esta propuesta, dirigida por Fabián Díaz, en la que se indaga en el complicado trabajo de interpretar, esa profesión atravesada por la vocación que a veces te lleva a rincones complicados de tu propia psique. Mediante la difusa dinámica del sueño, la obra cuenta el vínculo entre una actriz en sus comienzos y su maestro. Ella vive en un caleidoscópico mundo signado por los trabajos precarios en un supermercado y como figurante de una ópera, mientras intenta profundizar en su arte. Su maestro le propone formar parte de una obra que él dirige. Parece ser una gran oportunidad, pero la exigencia se confunde con maltrato y los ensayos la atrapan en una espiral violenta.







### **Mirta y el tiempo de las flores**

Xplora Teatro. 18 de febrero.

Una madre puede ver los colores vivos en la vida de sus hijos. Pero ¿qué pasa cuando los colores son borrados? Este drama social biográfico cuenta el tiempo y los laberintos de la vida de Mirta, y con ella el tiempo de la justicia, o de las flores.

Xplora Teatro es una compañía que nació en 2019 con la finalidad de inmiscuirse en la sociedad, en espacios alternativos y no convencionales y para proponer sus producciones en un plano social y de consumo público. Es una compañía que explora lo cotidiano y lo expresa de manera poética, atractiva y reflexiva al espectador, como podremos comprobar en esta propuesta escrita y dirigida por Dan Núñez y protagonizada por Catalina Serrano Bucheli.

### **Si la memoria no me falla**

Colectivo Micelio. 23 de febrero y jueves de marzo.

Un grupo de adultos mayores de la Comunidad de Madrid suben por primera vez a un escenario para compartir las memorias de una generación, transformando su presencia en una ficción. Un pasado las antecede: del otro lado del océano, Leticia, una adulta mayor de 94 años, que protagonizó el proyecto en Buenos Aires, envía correspondencias al grupo que prepara la obra en Madrid. Así se construye una historia que viaja por el pasado, el presente y el futuro de ellas mismas y de sus lugares. Este proyecto nace en Buenos Aires en 2016 junto a un grupo de adultos mayores porteños. Después de seis años, a partir de la conformación del Colectivo Micelio, deciden trasladar el concepto hacia una ciudad como Madrid con sus adultos mayores, a los cuales necesitamos escuchar y visibilizar a través de la escena.



### **La Yoli**

Georgina Rey. 24 de febrero y 3 de marzo.

La Yoli Mindolacio es un relato dramático encantado. Reconstruye con suavidad la vida de una niña nacida en un pueblo originario del norte argentino. La Yoli, sus amigos, su padre y su pueblo deben trasladarse del monte en el que viven a un barrio de casas precarias al borde de una población que los discrimina. Obligados a pagar una cuota mensual para vivir allí, los niños crecen amenazados por la policía y las drogas. Años de destierro y violencia construyen un paisaje en el que, sin embargo, estos niños irradian felicidad mientras aprenden a proteger lo poco que aún poseen.

Este texto de Fabián Díaz, interpretado por Georgina Rey y dirigido por Jorge Sánchez, es un caleidoscopio en el que la luz se imprime sobre una imagen que todos conocemos, pero que, muchas veces, decidimos no ver: el derecho a la vida.





**El cuento del Tomate Frito**  
Doña Perfectita

3, 4, 5 y 10, 11, 12 de Febrero  
20:00h



**Ciclo A Butoh Pelao**  
Jueves de danza en bruto  
23 de Febrero 20:00h



**Vermú Dramático**  
Teatro del Astillero  
5 de Febrero 12:30h



**Ciclo Famenco y otros animales**  
Domingos de tablao, tertulia y vermú  
26 de Febrero 13:00h



# DANZA Y MEMORIA HISTÓRICA

En los años cincuenta del siglo pasado se construyó en Grado (Asturias) una granja de cerdos. Hasta ahí, sin noticia. Tan solo una estampa habitual, es fácil imaginar a los animales disfrutando del amplio terreno que los abastecía. Sin embargo, unos metros bajo tierra y bajo las pisadas de aquel grupo de cerdos, yacían restos humanos de víctimas del franquismo. La sorpresa y la estupefacción que este hecho, macabro y desgarradoramente triste, genera, no pasó desapercibida para los hermanos y gemelos asturianos David Blanco y Sergio Toyos. Sobrecogidos crearon *Gochos*, una pieza de danza documento que vuelve a Nave 73 los viernes de febrero.

Por Mercedes L. Caballero

Cuenta Sergio Toyos, en entrevista telefónica, que tras enterarse de aquello en 2021 no pudieron dejarlo pasar. Fue a través del programa de radio *La Cafetera*, ese día, el director de la Asociación para la Recuperación de la Memoria Histórica (ARMH), Emilio Silva, contaba el episodio de la granja de cerdos en la fosa común de El Rellán, de donde se han podido exhumar catorce de los veinticinco cuerpos que, según un listado público de la Universidad de Oviedo, se encuentran enterrados aún. “Desgraciadamente, somos conscientes de que en toda España habrá muchos casos parecidos, pero como asturianos, el hecho y la imagen nos atrapó. Mi hermano David, que fue quien lo escuchó en la radio, estaba sobrecogido. No sabemos si hubo intención o no, si quien construyó aquella granja de cerdos sabía lo que había bajo el terreno, nosotros queremos contar las cosas de la manera más objetiva posible, así que solo planteamos los hechos con datos”.

## UNA INVESTIGACIÓN EXHAUSTIVA

Sobre este punto se extiende una de las principales características de *Gochos*, la pieza que pudo verse en diciembre en Nave 73 y ahora vuelve los viernes de febrero: reproducir o contar acontecimientos reales a través del movimiento. Es por eso que han querido llamar a lo que hacen, con mucho acierto, danza documento. Una manera

novedosa, además, de envolver la pieza. En este sentido, cuenta Toyos que el trabajo de investigación ha intentado ser muy exhaustivo. También constante y a la escucha. Pero, sobre todo, al margen de posibles interpretaciones políticas. “Desde un principio quise ser muy tajante con todo esto: en la pieza no debía aparecer nada parecido a la opinión, solo hechos contrastados, públicos y elaborados por fuentes fiables”, explica. “Y creo que lo hemos conseguido. Si al finalizar la obra una persona tiene la necesidad de levantar el puño es por la injusticia que se ha cometido desde un punto de vista histórico”.

## PROPUESTA MULTIDISCIPLINAR

Otro aspecto importante de la obra, que conecta con la necesidad de ser fieles a una realidad, es la mezcla disciplinaria que viste a la obra. La danza, que Sergio Toyos y David Blanco han estudiado y practicado (teatro musical, danza contemporánea, urbanas, burlesque...) convive en escena con el texto, el que interpretan ellos mismos y el que se escucha en la grabación de una mujer que habla sobre el pericote asturiano (danza tradicional), y la música original y espacio sonoro de Pilar Calvo. Una musicalidad que es también narrativa por los sonidos que se escuchan y sirven para situar la escena. “Se puede identificar el gruñido de un cerdo, ese retumbar de una pala en el terreno... todo, unido con una



composición original de Pilar, que realmente sitúa y ayuda a crear la escena”. Para las próximas actuaciones en Nave 73, la pieza crece aún más y una pequeña instalación en tres puntos situados antes de entrar en la sala, refuerzan de significado el espectáculo. “No teníamos referencias de otros trabajos de danza documento y para evidenciar que se trata de hechos reales, hemos dispuesto objetos encontrados en la fosa, fotos de los familiares, etc”.

#### UNA PIEZA EXIGENTE

A pesar de los mimbres objetivos por los que transcurre la pieza, basada en hechos reales,

o tal vez por eso, *Gochos*, de una hora de duración, es una obra dura que exige de los intérpretes una entrega absoluta a nivel corporal, de voz y emocional. Una pieza agotadora, física y mentalmente, que conecta con la desesperación de todos esos familiares de las víctimas enterradas. “Nos importaba mucho llevar al cuerpo lo agotadora que puede ser una espera”, declara Toyos. “Personas que se van haciendo mayores, que ven cómo pasa el tiempo y no podrán recuperar los cuerpos de sus familias. En una parte de la obra, en la que repetimos hasta seis veces seguidas una secuencia de frases, muy cercanas a la tabla de gimnasia, acabamos respirando tan fuerte





que al final, algunas personas nos preguntan si era intencionado. Nada más lejos, dejamos ver el agotamiento y la desesperación a través de nuestros cuerpos”.

### LA PRIMERA CREACIÓN EN COMÚN

Estructurada en escenas de cinco minutos, que se suceden sin más hilo argumental que el de la triste estampa sobre la que versa el montaje, *Gochos* se apoya en el texto para arrojar datos al patio de butacas. Pequeñas intervenciones de David Blanco y Sergio Toyos que, junto al lenguaje de signos de Blanco, componen una amplia radiografía artística de la danza como documento. También como testigo de la formación de los dos hermanos, que se comple-

mentan a la perfección, asegura Sergio Toyos, a la hora de trabajar juntos. “Después de bailar muchos años juntos en musicales, seguimos formándonos en la RESAD en dramaturgia y dirección escénica y ha sido curioso ver cómo cada uno coreografiábamos desde un sitio distinto. Pero nos conocemos a la perfección y funcionamos bien juntos”.

*Gochos* es la primera creación conjunta. Nació de una pieza de 40 minutos para el festival Danza en la Villa 2022, que pudo verse en el Teatro Fernán Gómez. En su tierra solo han podido mostrar un pequeño fragmento. “Nos encantaría bailar esta obra en Asturias, somos conscientes de toda la carga geográfica que contiene”.



# VIII CICLO DE TEATRO ARGENTINO

Febrero\_2023

**EL PANTANO**  
de Fernando Ferrer

**NEVA**  
de Guillermo Calderón\_La Cantera

**LA CUERDAS**  
de Ana Schimelman

**EL SUEÑO DE LA ACTRIZ**  
de Mariana de la Mata

**SI LA MEMORIA NO ME FALLA**  
de Colectivo Micelio

**LA YOLI**  
de Fabián Díaz

**MIRTA Y EL TIEMPO DE LAS FLORES**  
de Xploratearo



C/Primavera 11. 28012 - Madrid  
[elumbraldeprimavera.com](http://elumbraldeprimavera.com)



EL UMBRAL DE  
PRIMAVERA



MADRID

## LAS GALERÍAS

# “No puede ser que no conozcamos a Tove Ditlevsen”

Blanca Buetas Gistau y Andrea Borrallo Nieto forman Las Galerías, un colectivo que nace con la intención de reivindicar a las mujeres creadoras. Y un buen ejemplo de esto lo plasman en su primera propuesta: *Han hecho daño a una niña*, una obra sobre la gran -y desconocida para la mayoría- escritora danesa Tove Ditlevsen. Este necesario homenaje a su figura puede verse en febrero en La Encina Teatro.

Por Sergio Díaz

**Ambas formáis Las Galerías. ¿Con qué objetivo nace vuestro colectivo y qué tipo de montajes queréis llevar a cabo?**

Las Galerías nace con la intención de contribuir, aunque sea en un mínimo porcentaje, al tejido cultural de esta ciudad. Nuestra meta a largo plazo sería formar parte de la vida cultural cotidiana de nuestras regiones con una proyección más nacional. Poder desarrollar el trabajo que queremos desde ahí. Sabemos que puede ser complicado, pero si hay gente que lo hace, ¿por qué no vamos a poder nosotras?

Con referencia al tipo de montaje, aún estamos buscando. Esto primero que presentamos está muy ligado al texto pero ya estamos en marcha con otro proceso de investigación en el que el texto pasa a un segundo plano. En este, el movimiento o el sonido son quizás más protagonistas. No es algo que hayamos planeado, simplemente está surgiendo así del propio proceso de investigación.

**Este primer montaje gira entorno a la figura de Tove Ditlevsen, quizás la escritora danesa más reconocida. Se ha definido su escritura como original, auténtica, irónica, dolorosamente honesta... ¿Qué os ha provocado a vosotras al leerla?**

Los textos de *Trilogía de Copenhague* (un único volumen conformado por los libros *Infancia*,

*Juventud y Dependencia*) están llenos de vida. Ditlevsen es una escritora muy lúcida. Hemos encontrado una sinceridad y una sensibilidad exquisita en su obra. Su lenguaje es precioso y a la vez tan directo y cercano que nos sentimos muy próximas a ella al leerla.

**¿Y cómo habéis elaborado la propuesta escénica? Porque no es una obra de texto al uso, ni un biopic solamente...**

Es nuestro primer montaje juntas por lo que el trabajo que hemos hecho ha surgido en gran parte desde la intuición. La idea primaria era llevar a escena la vida de Tove, pero no desde un recorrido al uso por su biografía. Hemos seleccionado algunos elementos del imaginario de su obra para vertebrar desde ahí nuestra propuesta y contar la historia que a nosotras nos interesa, que evidentemente sí tiene que ver con su vida, pero no únicamente.

**Más allá de dar a conocer a una gran escritora, lo cual ya es muy importante, ¿qué subyace en el montaje de *Han hecho daño a una niña*? ¿Qué mensajes se esconden tras las tres novelas en las que os habéis basado?**

Tanto en las novelas como en nuestra pieza hay una reivindicación de clase y de género, además de una confianza plena en la escritura como vía de salvación. Sí es cierto que





nosotras hemos puesto el foco en su figura como escritora y no tanto en el personaje que construye en sus novelas.

**¿La música va a ser un eje vertebrador sobre el cuál van a girar vuestras futuras propuestas?**

Todo indica que sí, no sólo la música sino el espacio sonoro en general. Antes ya te hemos comentado que nos encontramos investigando el siguiente proyecto. De pronto el lenguaje escénico es completamente diferente pero el peso que tiene el sonido es incluso más importante.

**En vuestra propuesta también nos queréis mostrar el poder de las imágenes, ¿cuál es ese poder y cómo lo mostráis?**

En la obra se dicen muchas palabras pero probablemente los momentos más potentes de la pieza no surgen únicamente de lo que se dice. La palabra narrativa tiene una concreción importante, pero es limitada. Las imágenes escénicas (con o sin texto) permiten ir mucho más allá y creemos que esto deja un poso mayor. Para nosotras ha sido muy importante

buscar huecos en el texto en los que poder parar la acción y abrir un plano nuevo.

**Y cómo ha encajado, entre todos estos elementos, el trabajo de interpretación, ¿cómo lo habéis abordado?**

Al final el monólogo es el eje vertebrador de la obra. Lo más interesante desde la interpretación ha sido descubrir las múltiples 'Toves' que existen en una sola. Esa ha sido la clave. El personaje tiene muchas dimensiones que vamos encontrando conforme ella crece y avanza la pieza. Ha sido fundamental encontrar la esencia en cada etapa vital. En este sentido, el sonido ayuda a ubicar a Tove con las diferentes situaciones y personas que se va encontrando y que generan en ella nuevos vértices.

**Leyendo la biografía de Tove Ditlevsen te das cuenta que ella ha vivido mil vidas en una sola. En la cultura popular seguimos recordando hasta la saciedad a los escritores de la Generación Beat por ejemplo, pero de mujeres como Ditlevsen ni una palabra. ¿Es un poco lo que venís a reivin-**

**dicar con vuestra propuesta?**

Sí, así es. No puede ser que no nos suene el nombre de una de las voces más importantes de la literatura danesa y europea. En Dinamarca es considerada un clásico. Y es que, ni habiendo recibido los galardones más importantes de las letras danesas, se nos habla de ella en el sistema educativo.

**Virginia Woolf, Sylvia Plath, Anne Sexton, Tove Ditlevsen... las**

**cuatro son grandes escritoras del siglo XX y las cuatro tuvieron un final muy parecido. ¿Encontráis paralelismos en sus vidas personales y profesionales para acabar como tristemente acabaron?**

Sin querer adelantar mucho, estos nombres aparecen en la pieza. Las cuatro son escritoras que intentan hacerse un nombre en un terreno completamente dominado por los hombres. En estas biografías, como en las de otras mujeres, hay relaciones complicadas con familiares, hospitalizaciones, abortos, abusos... La diferencia es que ellas a modo de confesión nos lo han dejado por escrito.

**Salvando las distancias y sin entrar en aspectos trágicos, ¿las mujeres creadoras contemporáneas os podéis ver reflejadas en ellas y en tantas otras mujeres?**

Sí, claro, los momentos históricos son diferentes al igual que las preocupaciones o desasosiegos que derivan de cada uno. Pero si cien años después leemos esas palabras y nos resuenan vívidamente es porque hay algo que sigue igual. Esto les atravesaba a ellas y nos atraviesa a nosotras. Tenemos la suerte en esta sociedad de poder hacer lo que hacemos



porque muchas antes lo hicieron. Y si a nosotras ya nos cuesta no nos podemos imaginar lo mucho que pelearon ellas y todas esas mujeres que actualmente viven en otros contextos en los que no es tan fácil encontrar referentes.

**¿De qué forma la sociedad de hoy en día sigue haciendo daño a las niñas?**

El mundo de la infancia es tierno y sensible pero también es tremendamente violento. Esta sociedad hace daño a las mujeres y por ende a las niñas. Queremos pensar que algo estamos avanzando, pero aún tenemos una sociedad muy desigual. En Occidente las niñas están expuestas desde que nacen a esto, pero en otras partes del mundo las niñas ni siquiera tienen acceso a la educación y sus derechos son prácticamente inexistentes.

**Mirando al futuro, ¿hasta dónde queréis que os lleven las huellas de Las Galerías?**

Todo lo que venga, bienvenido será. Queremos contar historias y nos encantaría poder hacerlo como queramos, con recursos materiales que nos den total libertad de creación.

**Entrevista completa: [www.revistagodot.com](http://www.revistagodot.com)**

# EXLÍMITE: EL ALMA DE UN TEATRO INDEPENDIENTE

Este espacio impulsado por Juan Ceacero y Gérard Imbert lleva ya cinco años de actividad en el Barrio de Usera ofreciendo a creadores y público un lugar distinto en el que hacer las cosas, un verdadero espacio de independencia para trabajar e investigar desarrollando nuevos modelos y lenguajes que hagan avanzar las Artes Escénicas.

Por Sergio Díaz

No es fácil definir la identidad y el espíritu de un espacio escénico en palabras, aunque justamente el espacio exlímite tiene muy claras sus premisas y las explica de forma meridiana en su web. Aún así hemos querido preguntar a uno de sus impulsores, Juan Ceacero (el otro es Gérard Imbert), para que nos siga destripando todo lo que nos podemos encontrar en este proyecto creativo del barrio de Usera. “El proyecto -nos dice Juan- esencialmente se basa en generar un espacio de creación, de investigación y de desarrollo de proyectos y tratar de llevar eso a la realización final de cualquiera que sea el objetivo que se plantea. Trabajamos desde la idea de **colaboración**, entablamos una conversación y un diálogo con las compañías y artistas para que nos expliquen sus necesidades y nosotros tratar de ayudarles en el desarrollo de su nueva creación. Esta colaboración está muy centrada, sobre todo, en proyectos que quieren asumir riesgos, que no solo tienen problemas económicos, sino que necesitan llevar su trabajo, desde el punto de vista de la producción o desde el punto de vista de las necesidades técnicas, a un estadio al que normalmente las compañías medias o emergentes no son capaces de conseguir. Por eso nuestro discurso es siempre desde la creación, no desde la gestión cultural, tenemos un compromiso con la creación por encima de todo, ya que nosotros también somos creadores y somos compañía”.

## LO MÁS IMPORTANTE ES EL CÓMO

Y partiendo desde la creación como motor no



vale hacer las cosas de cualquier manera. No se busca un dato o un número o una cifra, está el interés en el viaje, en cómo se llega desde un punto A (una idea primigenia) a un punto B (la realización escénica de esa idea). “Lo que no puede ser -prosigue Juan- es que una compañía que lleva una obra a una sala de Madrid el primer día que pise ese escenario sea el día del estreno. En esas horas previas al estreno es cuando se prueba la escenografía, se prueban luces, la compañía siente la energía del lugar... En nuestro caso, exlímite está muy vinculada al propio espectáculo, porque se ha ensayado ahí y esa energía está contenida y se impregna de alguna manera en la obra, porque aquí ofrecemos no una sala de ensayos, ofrecemos



un lugar que permite, como parte del proceso creativo, la exhibición, para que puedan mostrar su trabajo en unas condiciones buenas, y poder completar así todo su viaje, que esa misma compañía pueda volar y ofrecer un montaje consolidado al llegar a otros espacios". Un buen ejemplo de esta colaboración lo tenemos en una obra que se va a poder ver en febrero y que se llama *El cuento del tomate frito*. "Esta obra de la cía. Doña Perfectita sería un gran ejemplo de lo que son nuestras colaboraciones de 0 a 100. Su proyecto se está desarrollando íntegramente en exlímite. Ellas han empezado aquí y el vínculo es muy estrecho con nosotros porque todo su viaje lo están desarrollando en nuestra casa. La compañía no solo hace ensayos, sino que hay oportunidad para hacer puertas abiertas, 'work in progress' a la mitad del proceso, talleres abiertos para abrir esos

procesos y mostrar la metodología con la que se está creando... Porque ese es otro de los pilares importantes sobre los que se sostiene exlímite, la **formación** que aquí impartimos que está vinculada a los desarrollos artísticos y no solo a vender una técnica específica".

Ya tenemos dos de las cuatro columnas sobre las que se asienta este espacio de la calle Primitiva Gañán: colaboración y formación. El tercero sería la **creación**, que son las propuestas que la propia compañía exlímite desarrolla y que han quedado perfectamente plasmadas en reconocidos trabajos como *Los Remedios* o *Cluster*. Y el cuarto pilar sería la **investigación**, y es que exlímite pretende servir como espacio de encuentro y de realización de proyectos de investigación conectados con la formación y la potencial creación. La forma de investigar que proponen es a través de sus Laboratorios.



**EL CUENTO DEL TOMATE FRITO.** Cía. Doña Perfectita. 3, 4, 5, 10, 11 y 12 de febrero.

En todas las familias cuecen habas. En todas. Esta no iba a ser menos. Esta es la historia de una familia que nunca volverá a ser la misma al revelarse ciertos detalles que cambian sus vidas para siempre. Marta Guerras es la dramaturga y directora de esta comedia de ritmo frenético sobre el inconsciente que cuestiona la legitimidad de decir la verdad sin tener en cuenta a la otra persona, sus sentimientos o las consecuencias que 'esta verdad' pueda traer; también nos habla del funcionamiento de los sistemas de comunicación en la familia y de lo que ocurre cuando el camino para cultivar la conciencia es irreversible. Mónica Miranda, Alejandro Pau y Cristina Bernal son los encargados de acompañarnos por este viaje familiar hacia la honestidad.



**CICLO DE DANZA BUTOH Y LENGUAJES ESCÉNICOS AFINES.** 25 de febrero.

Este ciclo surge de la necesidad de agitar y dinamizar la escena naciente en torno a la danza butoh y lenguajes escénicos afines en Madrid, acercar públicos nuevos a esta danza al mismo tiempo que ofrecer la posibilidad a artistas vinculados a este arte de exponer sus creaciones e investigaciones. De noviembre a mayo **A butoh pelao** tendrá lugar un jueves al mes. El ciclo consiste en dos eventos que se irán rotando cada mes: para experimentar el trabajo de artistas consolidados y emergentes en formato de piezas cortas durante la Velada Ex-cénica, y viajar a través de la improvisación en El Contubernio. Jonathan Martineau, Matilde J Ciria (Formación de butoh in-nato Aula Nostra), Nataliya Andru (Al descubierto Physical Theatre) y Antonio Lorenzo (Producciones oníricas), son los impulsores de esta propuesta.

## BUSCANDO NUEVOS LENGUAJES

Y una vez que ya sabemos cómo está cons-truido exlímite buscamos lo que allí podemos encontrar, dejando muy claro que no es un espacio meramente de exhibición, ni una sala teatral al uso en la que abunda la multiprogra-mación. Otra vez volvemos a que allí no buscan un dato de taquilla, si fuera así, programarían ‘stand up comedy’. En exlímite arriesgan en cada cosa que emprenden y siempre hay lugar para propuestas y lenguajes que difícilmente tienen cabida en otros espacios. “Desde el inicio siempre hemos estado abiertos a otras disciplinas que tienen un circuito más cerrado y estamos tratando de conectar al público con ellas. Llevamos con el **Ciclo de Butoh** ya tres años y ha sido una experiencia muy positiva”. En estos tres años llevan programando una obra de danza butoh, o lenguajes afines, un jueves al mes, y ahora quieren hacer lo mismo con el circo y con el flamenco, algo muy merito-rio, la verdad. Este mes de febrero comenzarán programando la obra circense ***Si me hace bien no puede estar mal***, de Carolina Yaven (sábado 18 de feb.); comenzará también el llamado **Ciclo de Flamenco y otros animales** con Marta Aramburu el domingo 26 de febrero; y seguirán con su Ciclo de Lecturas Dramatizadas en colaboración con Teatro del Astillero (5 de feb.), que han llamado **Vermú Dramático**. Juan Ceacero nos explica el porqué de todas estas propuestas. “No queremos exhibir una obra sin más, queremos fomentar la experimentación del público alrededor de una creación. Queremos que el público vaya, se pueda tomar un vermú, entablar conversación con los creadores...

queremos fomentar la cercanía. Esto ya ha ocurrido con el Ciclo de Butoh, con el Vermú Dramático y esperamos que pase lo mismo con el Ciclo de Flamenco”. Y es que el flamenco es un gran desconocido a pesar de ser algo muy ligado a nuestra cultura, lo tenemos como dado por hecho, pero muy pocas veces tenemos la oportunidad de ver flamenco en un teatro y de disfrutar de una experiencia a través del flamen-co, y desde exlímite nos lo ofrecen. “Este ciclo va a tener que ver con esa parte más tradicional de cante y baile, pero también queremos hacer pedagogía, explicar el flamenco y acercarlo a la gente, sobre todo a la gente del barrio de Usera. Al igual que ocurre con el butoh, son disciplinas que permanecen sumergidas y queremos darles la oportunidad de que se muestren a un mayor número de personas para que las descubran. Nuestro corazón y nuestra mirada no está puesta en la oferta de actividades puramente cercanas a la exhibición, lo que queremos es abrimos para que el espacio sea una platafor-ma sí de visibilidad y de muestra, pero también de desarrollo. Nosotros, al no ser una sala de exhibición propiamente dicha, ni al tener una multiprogramación que nos obliga a estar con-stantemente llenando el espacio nos podemos permitir ser más radicales y abrimos a esas nuevas disciplinas”, termina Juan. Y en estos tiempos que corren donde la uniformidad parece la norma, donde todos hacemos lo mismo para seguir avanzando con la masa, hacen falta espacios radicales en su fondo y en su forma, espacios independientes donde poder descubrir nuevas formas de expresarse y de comunicarse con el mundo, porque falta nos hace.



**VERMÚ DRAMÁTICO.** Teatro del Astillero. 5 de feb.

Iniciativa de Teatro del Astillero que se presenta con la sencilla intención de poner una primera voz a textos teatrales de muy reciente creación, una primera toma de contacto que nos va a permitir escuchar diferentes propuestas dramatúrgicas, de la mano de diversos equipos artísticos. Una suerte de aperitivo cultural, en el que compartir, analizar y, por qué no, discutir sobre el presente y el futuro de la escritura para la escena, en un ambiente de tertulia. Este encuentro está abierto a todos los profesionales de la escena, así como a cualquier persona interesada en la dramaturgia contemporánea.

## Sobre el humorismo y su importancia

**NOCHE CAÑÓN.** Réplika Teatro. 25 y 26 de febrero.

Hace un tiempo que Réplika Teatro cambió de rumbo. Sus fundadores, Socorro Anadón y Jaroslaw Bielski, han ido dejando el testigo a su hijo Mikolaj Bielski para que este fuera quien diseñara el futuro de este espacio de la calle Explanada. Y lo está haciendo potenciando su trabajo de investigación escénica, apostando por nuevos lenguajes y formas contemporáneas de creación, pero manteniendo los pilares fundamentales que heredó de sus progenitores: un impecable modelo de gestión independiente, buscar la excelencia artística en cada propuesta, ofrecer un refugio para que lxs creadorxs puedan mostrar de forma digna su trabajo y amar profundamente lo que hacen.

En esta búsqueda incansable para ofrecer propuestas novedosas y de calidad este mes de febrero aterrizará por primera vez en Réplika Teatro La Societat del Doctor Alonso, una reconocida compañía dirigida por Tomàs Aragay (director de teatro y dramaturgo) y Sofia Asencio (Bailarina y coreografa). Creada en 2001, ya nos ha fascinado con montajes como *Y los huesos hablaron*, *Anarchy*, *Sobre la belleza*, *Contrakant*, *Hammamurgia...* y con lo que ahora llegan a Madrid es con *Noche Cañón*, una propuesta en la que Sofia Asencio trabaja en colaboración con Beatriz Lobo, Jorge Nieto y Tomàs Aragay para encontrar una forma propia de generar texto dentro del género del monólogo cómico. Es una creación que interactúa directamente con el público y en la que se desplazan los límites de las formas arquetípicas del humor. Aparentemente *Noche Cañón* es un show típico de 'stand-up comedy', pero en realidad lo que guarda escondido es un dispositivo por capas cuyo efecto es el de un número de variedades.



Los espectadores irán siempre un poco por detrás del show, descubriendo poco a poco el interior del mecanismo que guarda esta caja de sorpresas. Puede que todo les parezca normal al principio, puede que crean que han acudido a un monólogo cómico al uso, pero en el momento menos pensado puede que se les quede congelada la sonrisa al ver cómo la performer desentraña la amargura de la sociedad en la que vivimos, una sociedad instalada en un auténtico disparate. **Sergio Díaz.**



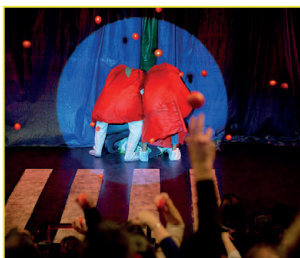
## Cómo se normaliza el fascismo

**BANNON.** Teatro Pradillo. 9, 10 y 11 de febrero.



Dos sujetos trabajan para una empresa dedicada a analizar datos para generar opiniones y a crear estrategias para campañas políticas. Los dos se encuentran en pleno proceso creativo elaborando las estrategias para que resulte vencedor, en las próximas elecciones, un político de extrema derecha. Al mismo tiempo, Steve Bannon supervisa el proyecto. Es el dueño de la empresa y, a través de esta, persigue la quimera del control absoluto. Eva Zapico y Miguel Ángel Sweeney son los creadores e intérpretes de esta reflexión sobre cómo se construye el discurso político populista ultra-conservador. Con la figura de Steve Bannon como eje central de la narración, el montaje cuenta cómo se crea la figura del líder político totalitarista y la estructura de partido que lo sustenta.

# FEBRERO



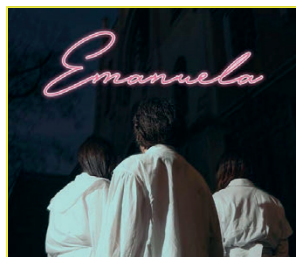
**LA KATARSIS DEL TOMATAZO**  
SÁBADOS A LAS 22:30H  
29 AÑOS EN CARTEL



**PETIT KATARSIS. EL LOCO OLIMPO DE LOS SENTIMIENTOS**  
DESDE EL 19 DE FEBRERO  
DOMINGOS A LAS 12H.



**LOS TOPOS**  
DEL 10 AL 19 DE FEBRERO  
LA ROTA PRODUCCIONES



**EMANUELA**  
DEL 23 AL 26 DE FEBRERO  
CÍA. SARA SÁNCHEZ

## Exponerse a la luz del sol

**LOS TOPOS.** Sala Mirador. Del 10 al 19 de febrero.



FOTO: marcosGpunto

Miguel y Julia, dos jóvenes que no pueden enfrentarse al sufrimiento que les provocan los obstáculos que se les presentan en la vida real al exponer su cuerpo, viven enmarañados en el mundo ideal, a la par que irreal, de las plataformas digitales desde donde intentan levantar su proyecto de acción social digital, La Madriguera. Miguel desea escapar del mundo virtual hacia una existencia donde sus sentimientos y sensaciones reaparecen al exponer su cuerpo plenamente a la vida. Julia, inmersa en su universo cibernético, es incapaz de relacionarse con otros seres humanos sin que esto le provoque un profundo vértigo y la suma en el pánico.

Cristina Rota dirige esta propuesta, escrita e interpretada por Adrián Melero y Marina Orell, que retrata un conflicto inherente a la sociedad de hoy.

## La venganza de los invisibles

**TANTOS ESCLAVOS, TANTOS ENEMIGOS.** Cuarta Pared. Del 16 de feb. al 25 de marzo.



Llega la tercera parte de la Trilogía Negra, el proyecto escénico surgido de la factoría Cuarta Pared. Javier G. Yagüe, Juanma Romero Gárriz y Quique y Yeray Bazo vuelven a unir su talento para explicarnos la realidad, a su manera, porque cuando lo que sucede a nuestro alrededor es tan inverosímil que nadie habría sido capaz de inventarlo, ¿dónde queda la ficción? Así que esta es una obra rigurosamente falsa y tienen muchos documentos que lo demuestran: atestados judiciales, denuncias, titulares de prensa, whatsapps robados, grabaciones clandestinas, presupuestos B, partes de lesiones, vídeos de diferentes fuentes y testimonios de personas que parecían recién salidas de una alucinación. Cada uno de estos documentos nos ayuda a reconstruir los pasos de una venganza que empieza con un desahucio y que llevará a nuestro protagonista a una lucha imposible contra el poder establecido. La diferencia con la vida real es que aquí se han permitido un final feliz.

**INVASORES.** El Pasillo Verde Teatro. Viernes de febrero.



Esta obra de La Provisional nos transporta al año 2035. El oxígeno de la Tierra se está acabando debido a la sobrepoblación. Ante esta situación, la NAZA, una empresa sin escrúpulos, pero muy amigable en apariencia, convoca un casting para colonizar Marte. Allí coincidirán tres personajes que durante tres semanas tendrán que superar todas las pruebas, siguiendo las normas para no ser eliminados y conseguir ser los primeros en invadir el nuevo mundo. Una decisión poco meditada de uno de los participantes les hará darse cuenta de que no todo era como parecía y que hay una realidad paralela alrededor del casting.

**ENTREVISTA.** Nueve Norte. Viernes de febrero.



María y Antonio. Una mujer atrapada en un mundo laboral dirigido por hombres y un hombre atrapado en una competición laboral que le impide tener una vida más allá de las paredes de su oficina. Detrás de una inocente entrevista de trabajo se esconde un juego oculto que dejará a la vista las contradicciones de la sociedad actual. Todo hasta llegar al final donde, tras caer las máscaras, el público descubre que todo es lo que parece. Esta obra de Gabriel García, interpretada por Alba Perez Serantes y Daniel Acebes, nos habla sobre el miedo a la soledad y la necesidad de reconocimiento. Una propuesta intrigante, emocionante y con muchos elementos de humor... a pesar de todo.

**NO HAY QUE HACER NADA PARA QUE TE QUIERAN.** Nave 73. 1, 2, 8 y 9 de feb.



El cuerpo femenino aparece como una constante en el ámbito flamenco. Esta coreografía reflexiona sobre la presencia de la mujer en las letras de los cantes, vinculadas a los mitos más reaccionarios del amor romántico, como seducción, belleza, locura, celos, maltrato y muerte. Esta creación de Paola T. parte de las letras jondas del flamenco; de la idealización del otro y las promesas de felicidad contenidas en el amor romántico. En contraposición a esto, ahora sus cuerpos son la tesis, ellas toman la palabra. Una emancipación que les permite hacer un gran homenaje al amor real, al flamenco y a sus letras populares.